

Poeta, narrador, articulista, melómano, Carlos Montemayor

(1947-2010) fue una figura fundamental para la literatura mexicana. Al mismo tiempo, su compromiso social siempre del lado de la razón humanista y humanitaria es un ejemplo de valentía ante la sinrazón y la barbarie. Su defensa de los pueblos indígenas lo llevó a estudiar y comprender sus leyendas, mitos y relatos. Así su *Diccionario del náhuatl en el español de México* es un imprescindible que forma parte de su legado póstumo. Dedicamos algunas páginas de nuestra revista a la remembranza del gran autor chihuahuense desde la perspectiva literaria, cultural, musical y política.

En este mismo registro del rescate de la cultura indígena, cabe destacar la concesión del doctorado *Honoris Causa* de la Universidad Complutense de Madrid a Miguel León-Portilla, en cuyo discurso sobrepone la idea del encuentro a la de la conquista y rescata las figuras de los grandes españoles que se dieron a la tarea de compendiar la riqueza cultural del México prehispánico. En la misma ceremonia, el catedrático Manuel Gutiérrez Estévez destaca, en su *laudatio* a León-Portilla, las aportaciones teóricas y culturales del autor de la *Visión de los vencidos*.

A sus ochenta años, Margo Glantz continúa una obra sorprendente y profusa que combina la erudición con la frivolidad, la banalidad con la crueldad, el rescate de nuestras raíces y la exploración de los fenómenos extremos de la cultura contemporánea. Nada escapa a su mirada. La UNAM rindió recientemente un homenaje a la autora de *Síndrome de naufragios* a través de la Facultad de Filosofía y Letras y de la Coordinación de Difusión Cultural. Luz Aurora Pimentel, Álvaro Ruiz Abreu y Mauricio Molina comentan algunos de los aspectos de su trabajo literario y académico.

Nuestro reportaje gráfico presenta la obra del gran pintor Rodolfo Nieto, precedido de una entrevista, más juvenil que rigurosa, de Beatriz Espejo con el artista oaxaqueño.

En el ámbito de la creación literaria, Daniel Sada nos ofrece una versión posmoderna del célebre corrido de Rosita Alvérez en la que, con sus guiños irónicos, la tragicomedia y la leyenda se confunden y entrelazan. Al mismo tiempo, Rosa Beltrán aborda en su cuento “Teoría de la adaptación” un melodrama familiar pleno de humor negro; David Martín del Campo se sumerge en los territorios de la risa en un desopilante fragmento de una novela suya de próxima aparición, y José Miguel Oviedo se vale de tres relatos para explorar la problemática de las relaciones amorosas.

La obra inmensa de Sergio Pitol sería impensable sin su trabajo como traductor de lenguas tan dispares como el ruso, el francés, el chino o el polaco. Darío Jaramillo Agudelo nos revela las profundas complicidades entre la traducción y la creación en la obra del autor de *El desfile del amor*.

Completan nuestra presente entrega las secciones de Vicente Leñero, David Huerta, Hugo Hiriart, Claudia Guillén, José de la Colina y José Gordon.